

Worker Rights Intake Form

EMPLOYER INFORMATION/ INFORMACIÓN del EMPLEADOR

Where are you working? *¿Donde estás trabajando?*

Do you know if it's a public building? (for eg. School, hospital, army base) *¿Sabe si es un edificio publico? (Por ejemplo, una escuela, un base militar o un hospital)*

What task are you doing? Please describe. *¿Qué tipo de trabajo estás haciendo? Por favor descúbelo.*

Who is your employer? *¿Con cual compania estás trabajando?*

Name: *Nombre de tu jefe:*

Is your boss doing contract work for someone else? *¿Fue contratado tu patrón por otra compania?*

Who is your supervisor? *Quien es tu supervisor?*

Who directs your work on the job? *Quien te da ordenes o instrucciones en el trabajo?*

HOURS AND PAY/ HORAS y PAGAMIENTO

How many hours a week are you working? *¿Cuantas horas a la semana trabajas?*

What pay were you offered?
¿Cuanto te prometieron pagarte?

How much are you actually being paid?
¿Cuanto te están pagando actualmente?

Are you being paid for all hours worked? *¿Te paga por todas las horas que trabajas?*

Are you getting paid overtime?
¿Te pagan tiempo extra?

Is this time and a half?
¿Te pagan tiempo y medio?

Are you paid by cash or check? *¿Te pagan en efectivo o por cheque?*

Who pays you? *¿Quien te paga?*

SUMMARY/ RESUMEN DEL TRABAJO Y SALARIO

Fechas trabajadas <i>Dates worked</i>	Salario prometido <i>Salary promised</i>	Horas o días trabajadas <i>Total hours/days worked</i>	Salario Recibido <i>Salary Received</i>	Salario debido <i>Amount owed</i>

Please send completed forms to:

*Equal Justice Center, Attn: Anita Grabowski, 510 S. Congress Ave., Ste. 206, Austin, TX 78704
or via fax to: 512-474-0008*

Did employer give you a reason not to pay? If so, what? *¿El patrón te dió alguna razón para no pagarte? Qué razón?*

Have you tried negotiating with your employer to recover wages? How many times? What did the employer say? *¿Has tratado de negociar con el patrón para recuperar sueldos? ¿Cuántas veces? ¿Qué ha dicho?*

Do you know of other victims of the same employer? Names/telephones? *¿Conociste a otros trabajadores del mismo patrón a quienes no se les ha pagado? Nombres/teléfonos?*

Has the employer threatened you or acted with aggression? How? *¿Su patrón te ha amenazado ó tratado con agresión? ¿En qué forma?*

WORKPLACE CONDITIONS/ CONDICIONES del TRABAJO

What are the conditions like at work? *¿Cómo están las condiciones del trabajo?*

Are you provided adequate safety equipment? *¿Te provéen equipo de protección?*

Have you been hurt or made ill doing this job? *¿Te has lastimado o enfermado haciendo este trabajo?*
If so, please explain? *Si así es, que te pasó?*

HOUSING and FOOD/ ALOJAMIENTO y COMINDA

Does your employer provide you with any additional benefits such as food, housing, transportation, medical? *¿Que tipo de beneficios te han ofrecido, casa, transportación, médico, comida?*

What quality and quantity of food are you given? *¿Qué cantidad y calidad de comida te ofrecen?*

What kind of housing are you staying in? *¿En que tipo de alojamiento estás viviendo ej. carpa, trailer, departamento, hotel?*

How many people? *¿Cuantas personas viven ahí?*

Do you have electricity? Do you have water? Do you have a bed and blankets? *¿Tienes electricidad? Agua potable? Cobijas o sábanas? Duermes en el suelo o en una cama?*

DEDUCTIONS/DEDUCCIONES

Are there any deductions being taken out of your paycheck? *¿Te quitan deducciones de tu cheque?*

And for how much? *¿Y cuanto es?*

Housing/ *Alojamiento*

Transportation/ *Transportación:*

Food/ *Comida:*

Equipment (tools and/ or safety equipment)/ *Herramientos y/o equipo de protección:*

Please send completed forms to:

*Equal Justice Center, Attn: Anita Grabowski, 510 S. Congress Ave., Ste. 206, Austin, TX 78704
or via fax to: 512-474-0008*

ADDITIONAL EMPLOYMENT RIGHTS INFORMATION

Who offered you this job or how did you find out about it? *¿Quién te ofreció el trabajo o cómo supiste que hubiera trabajo con esta compañía?*

Do you know what company the person that offered you the job works for? *¿Conoces con que compañía trabaja esta persona quien te ofreció el trabajo?*

Do you know anything about this other company? *¿Conoces algo del compañía principal?*

Phone number/ *Todos números del teléfono relacionado a este trabajo ej: su jefe o supervisor, el contratista, o de la compañía):*

Other contact information or identifying information:

Otra información que identifique la compañía ej: número de placa del automóvil

Is this a federal contract? *¿Es este un contrato federal?*

Are you getting paid another rate other than per hour? *¿Te está pagando por otra tarifa, por ejemplo por cantidad de cuartos limpiados o por yarda de plástico puesto?*

If you are paid by check, how do you cash it? *Si te pagan por cheque, cómo lo cambias?*

Where?
¿A donde?

Do they take a fee?
¿Te cobran cargos por cambios?

Did you supervise/hire other workers? *¿Supervisaste ó empleaste a otros trabajadores? Sí _____ No _____*

If so, who paid them? *¿Si respondiste "Si", quién le pagó a los trabajadores?*

What type of equipment, if any, are you given? *¿Que tipo de protección te provéen?*

Is there equipment that you need that is not being provided to you? *¿Hay equipo que necesitas para hacer tu trabajo que no te provée?*

Are you charged for this equipment? *¿Te cobran por el equipo de protección?*

How much? *¿Cuanto te cobran?*

Do they have bilingual people to explain your task or did you receive training?

¿Tienen personal bilingüe que pueda explicarte como hacer tu trabajo o recibiste entrenamiento?

Have you received a tetanus or hepatitis vaccination? *¿Te han puesto alguna inyección ej. Tetano o hepatitis?*

Please send completed forms to:

*Equal Justice Center, Attn: Anita Grabowski, 510 S. Congress Ave., Ste. 206, Austin, TX 78704
or via fax to: 512-474-0008*

BACKGROUND INFORMATION/ *HISTORIA del EMPLEO*

Where were you living before coming here? *¿Donde vivías antes de mudarte a esta ciudad?*

What type of job did you do? *¿Qué tipo de trabajo hacías?*

How much were you paid? *¿Cuanto te pagaban?*

Where were you given the job you have now? *¿Donde conseguiste el trabajo que tienes ahora? (ej. en MS or en otro estado?)*

Were you transported to the work area? *¿Le ofrecieron transporte del estado donde vivías a Mississippi, el contratista?*

How were you transported? (eg. By car, bus, etc...) *¿Cómo te movilizó a Mississippi ej. en carro, en bus, etc.?)*

Did you have to pay a fee to the person who offered you the job to bring you to the area to work? *Le pagaste una multa a la person quien to ofrecio el trabajo para que te transporten al citio de trabajo?*

If yes, what amount did you pay? *Si pagaste una multa, cuanto fue la cantidad?*

Do you have enough money to cover your living expenses here? *¿Tienes suficiente dinero para pagar tus gastos aqui?*

Have you been receiving help from any other organization? *¿Has recibido ayuda de alguna organización?*

Which organization? *¿Cúal organización?*

What type of help have you received? *¿Qué tipo de ayuda has recibido?*

What kind of help or assistance do you need? *¿Qué tipo de apoyo necesitas?*

Have you had any problems accessing relief benefits such as food, medical attention, housing, money, etc? Please explain. *¿Has tenido algun problema recibir los beneficios tales como: comida ,atención médica, alojamiento, dinero etc? Por favor explique:*

Please send completed forms to:

*Equal Justice Center, Attn: Anita Grabowski, 510 S. Congress Ave., Ste. 206, Austin, TX 78704
or via fax to: 512-474-0008*

CONFIDENTIAL/ CONFIDENTIAL

Name/ *Nombre*:

Alias/ *Sobrenombre*:

Age/ *Edad*:

Gender/ *Género*:

Nationality/ *Nacionalidad*:

Phone (in US)/ *Teléfono (en Estados Unidos)*:

Phone and name of someone who will always know where you are and how to communicate with you)/ *Teléfono de alguien que siempre va saber donde estás y como podemos comunicar con tigo*:

Address (US)/ *Dirección (En Estados Unidos)*:

Address (permanent)/ *Dirección (permanente)*:

Where are you from originally? (Country, region) *¿De donde eres originalmente?(País y ciudad/región)*

Are you sending money to your home country? *¿Mandas dinero a tu casa en tu país?*

How much per week or per month? *¿Cuanto dinero mandas a la semana o al mes?*

Please send completed forms to:

*Equal Justice Center, Attn: Anita Grabowski, 510 S. Congress Ave., Ste. 206, Austin, TX 78704
or via fax to: 512-474-0008*

NAME (outreach person)/ *Nombre (quien hace la entrevista):*

ORGANIZATION/ *Organización:*

DATE/ *Fecha:*

Location (city and state)/ *Lugar (Ciudad y estado):*

Please send completed forms to:

*Equal Justice Center, Attn: Anita Grabowski, 510 S. Congress Ave., Ste. 206, Austin, TX 78704
or via fax to: 512-474-0008*